

## СПИСОК ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ ТУРИСТИЧЕСКОЙ ВИЗЫ В ИПАНИЮ:

Стоимость визы – 65 евро, ребенок до 6 лет вписанный в паспорт 1 из родителей  
бесплатно, до 18 лет /пенсионер – 40 евро

### 1. АНКЕТНЫЕ ДАННЫЕ:

- **Анкета туриста строго по образцу (скачать) компании «ТАТУР»** для внутреннего пользования  
компании. (Обязательно заполнены ВСЕ пункты анкеты)

### 2. ЗАГРАНИЧНЫЙ ПАСПОРТ

- **продлённые паспорта не принимаются**
- срок действия паспорта должен быть не менее 3-х месяцев после окончания планируемой поездки
- необходимо проверить все страницы и предварительно сообщить о:
  - наличие штампов отказа
  - несоблюдении сроков указанных в визах
  - наличии 2-х чистых страниц для вклеивания визы  
(страница «особые отметки» для наклеивания визы не подходит)
- ксерокопии всех страниц с шенген визами за последний 3 года
- **оригинал второго действующего заграничного паспорта подается в консульство + копии всех шенген виз за последний 3 года.**
- паспорт с двойной фамилией принимается при таких условиях:
  - Первая страница паспорта: по-украински должно быть написано две фамилии, например Иванов-Петров, в транслитерации тоже должно быть две фамилии: Ivanov-Petrov.
  - Если в паспорте в ОВИРе написали на первой странице так: Иванов-Петров / Ivanov, то на странице «Особые отметки», должна быть запись: Фамилию Ivanov, читать как Ivanov-Petrov

### 3. КСЕРОКОПИИ ВСЕХ СТРАНИЦ ВНУТРЕННЕГО ПАСПОРТА (по 2 разворота на 1 листе А4)

Копия вида на жительство в Украине с переводом на испанский или английский язык (для граждан других стран).

4. **ФОТО - 2 шт., размер 3,5 x 4,5, цветные, лицо 80% на белом фоне (фото на светло-сером, светло-голубом фоне и т.д. НЕ ПРИНИМАЮТСЯ), не старше 3 месяцев.**

**ВНИМАНИЕ!!! Если фото уже было в предыдущей визе, нужно делать новое фото, даже если это фото не старше 3 месяцев!!!**

- расстояние от подбородка до макушки (вместе с волосами) должен быть не менее 3,2 см и не более 3,5 см
- ширина лица = 2 см.
- не допускаются сканированные фотографии, - лицо максимально открытое – никаких волос, закрывающих лицо или глаза, на шее - никаких шарфов.
- человек должен сидеть прямо и смотреть прямо перед собой (фотографии вполоборота не принимаются)
- если человек носит очки (и в заграничном паспорте на фото в очках), то на фотографии они должны быть небольшого размера, не затемненные и сидеть так, чтобы видны были глаза.

## 5. ДОКУМЕНТЫ С МЕСТА РАБОТЫ

### **5.1 Сотрудники госпредприятий и коммерческих организаций предоставляют:**

- **СПРАВКА С МЕСТА РАБОТЫ** (строго по образцу см. Приложение № 1) оформляется на фирменном бланке предприятия с указанием:
  - всех реквизитов (адрес, телефон с кодом города);
  - номера исходящего и даты выдачи справки;
  - **НОМЕР РАБОЧЕГО ТЕЛЕФОНА (отдел, внутренний код, ...)** по которому сможет позвонить сотрудник посольства и провести собеседование, **телефон ОБЯЗАТЕЛЕН!!!**
  - занимаемой должности;
  - размера заработной платы (ежемесячная заработная плата должна составлять не менее 4000 грн!!!)
  - фразы о том, что фирма гарантирует своему сотруднику сохранение рабочего места и оклада на время туристической поездки
  - **подписи директора предприятия и главного бухгалтера**; если справка выдается директору, подпись ставит заместитель директора (или человек, который занимает должность следующую по рангу после директора) и бухгалтер; если на предприятии нет бухгалтера, обязательно указывается фраза, что должность бухгалтера не предусмотрена штатным расписанием;
  - **мокрая печать предприятия** (должна находиться на специально отведенном месте М.П., проставлена четко, обязательно должен читаться идентификационный код предприятия);
  - **если сотрудник работает недавно (меньше 6 месяцев)**, необходимо взять аналогичную справку с предыдущего места работы;
  - если человек работает **у частного предпринимателя**, к справке с работы прилагается обычная копия свидетельства ФЛП и обычная копия свидетельства плательщика налогов. Если частное предприятие работает без печати, копия свидетельства о регистрации ФЛП должна быть заверена **НОТАРИАЛЬНО!**

**- ОБЯЗАТЕЛЬНО ВСЕ СПРАВКИ ПЕРЕВОДЯТСЯ НА ИСПАНСКИЙ ИЛИ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

### **5.2 Частные предприниматели (хозяева) предоставляют:**

- **оригинальную справку из налоговой об объёме выручки ЧП за последние 2 квартала** (Справка **ОБЯЗАТЕЛЬНА**)  
предоставляется **с печатью налоговой службы и в оригинале**. Без данной справки документы в Консульстве НЕ принимаются);
- ВНИМАНИЕ!!!** Отчеты и декларации в испанском консульстве не принимаются и не считаются финансовым документом! **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** оригинальная справка из налоговой инспекции!
- **нотариально заверенная копия свидетельства о регистрации частного предпринимателя;**
- копия свидетельства об уплате единого налога или патента.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО ВСЕ СПРАВКИ ПЕРЕВОДЯТСЯ НА ИСПАНСКИЙ ИЛИ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

**ВНИМАНИЕ!!!**

**ВСЕ копии ВСЕХ документов должны быть в хорошем качестве, сделанны на отдельных листах А4 с одной стороны!**

## **6. ФИНАНСОВЫЕ ГАРАНТИИ**

**Просим обратить внимание!** При пребывании в Королевстве Испании **от 1 до 9 дней** – на каждого человека (в том числе и на детей) сумма денежных средств должна быть **585 Euro**. Эта сумма будет увеличиваться на **65 EURO** за каждый последующий день пребывания.

*Финансовое обеспечение можно подтвердить, предоставивши следующие документы:*

- копии **дорожных чеков (travel cheques)**+ ксерокопия квитанции об их покупке, где указаны фамилия и имя туриста;

**Или**

- копия кредитной карты(лицевая сторона)-(не требует перевода). Если карточка не именная (не указаны имя и фамилия владельца на карте), то необходимо предоставить справку из банка о том, что эта карта действительно принадлежит владельцу (**+ переводом**) + чек из банкомата (оригинал) с указанием остатка денег на счету;

**Или**

- справка из банка (**+ переводом**) о наличии **карточного счета** с указанием номера карты и остатка денег на счету + **копия карты**, указанной в справке + **оригинал чека с банкомата либо выписка движения денег по счету за последние 3 месяца**;

- справка из банка (**+ переводом**) о наличии **текущего счета** с указанием остатка денег на счету + **выписка движения денег по счету за последние 3 месяца**;

**Примечание:** Справка из банка о наличии депозитного или другого счета не подходит;

**Или**

- **Квитанция о покупке валюты** с расчета указанного выше(не требует перевода).

2. **СПОНСОРСТВО** Если 1 из туристов не работает, необходимо предоставить спонсорское письмо от мужа/ жены о финансировании поездки + перевод на испанский или английский язык. Нотариально нужно заверять, если это не семья, не на одной фамилии муж и жена

7. **КОПИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА О БРАКЕ, РАЗВОДЕ, СМЕРТИ** + перевод на испанский или английский язык

## **8. ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО:**

- бронировка **АВИАБИЛЕТА** (если Вы купили его самостоятельно)

- желающим ехать **НА МАШИНЕ**:

- Копия международных водительских прав
- Копия техпаспорта
- Green card (международная автомобильная страховка)
- Если машина оформлена на другого человека, предоставляется нотариально заверенная доверенность на управление транспортным средством

## **9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК ДОКУМЕНТОВ**

### **9.1 СТУДЕНТАМ:**

1. фото. Требования к фото см. выше.
2. Общегражданский заграничный паспорт. Требования см. выше.
3. Справка с учебного заведения о том, что он является студентом данного учебного заведения (во время каникул, справка не обязательна) **+ перевод**.
4. Копия студенческого билета **+ перевод**.
5. Студентов нужно спонсировать, так как они не имеют собственных источников дохода. Если это один из родителей, то нотариальное спонсорство не нужно! Если финансирует поездку лицо, которое не едет в поездку, то

## ТОВ «Туроператор ТАТУР»

ЄДРПОУ 39033033  
р/р 26009053133039  
в ПАТ КБ «Приватбанк» МФО 321842  
Індивідуальний податковий номер  
платника ПДВ – 390330310137  
Юридична адреса: Україна, 08132,  
Київська обл., м. Вишневе,  
вул. Балукова, 23  
Фактична адреса: Україна, 01054, Київ,  
вул. Воровського, 31А, оф. 28  
Тел.: +380 (44) 225 77 25  
Факс: +380 (44)482–29–70



«Touroperator TATUR» LLC  
EDRPOU 39033033  
acc 26009053133039  
in PJSC CB «PrivatBank», MFO 321842  
Individual tax number of payer  
of tax value-added – 390330310137  
Legal address: Ukraine, 08132,  
Kyiv region, Vyshneve,  
23 Balukova str.  
Actual address: Ukraine, 01054, Kyiv,  
31-A Vorovskogo str., office 28  
Tel.: +380 (44) 225 77 25  
Fax: +380 (44)482–29–70

необходимо предоставить: оригинал нотариально заверенного спонсорства + перевод, оригинал справки с работы и финансовые гарантии спонсора + перевод, копию украинского паспорта спонсора (все стр.).

6. Копия украинского паспорта (всех стр.).

7. Копия общегражданского заграничного паспорта (всех стр.).

## ВСЕ ДОКУМЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕВЕДЕНЫ НА ИСПАНСКИЙ ИЛИ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК!!

### 9.2 ШКОЛЬНИКИ, ДЕТИ:

1. **2 фото.** Требования к фото см. выше.

2. **Детский проездной документ (ребенок может быть вписан в паспорт родителя до 16 лет,** фотография ребенка вклеивается в паспорт родителей с 5 лет) с наличием 2-х чистых страниц и сроком действия 3 мес. после планируемой даты возвращения из страны пребывания;

3. **Копия свидетельства о рождении + перевод.** Если ребенку исполнилось 16 лет – дополнительно предоставляется копия украинского паспорта (всех страниц даже пустых).

4. **Справка со школы** о том, что ребенок является учеником данного учебного заведения (во время каникул, справка не обязательна) + перевод.

**Примечание:** обязательно указывать данные школы в анкете туриста.

5. **Если ребенок едет с одним из родителей:** оригинал нотариально заверенного разрешения или копия нотариально заверенная на выезд от второго родителя + перевод + копия украинского и общегражданского заграничного паспорта (если имеется) второго родителя, всех стр., для сравнения подписи в разрешении и в паспорте. Либо справка из ЗАГСа (**нотариально-заверенная копия!**) + перевод подтверждающая то, что сведения об отце ребенка записаны со слов матери в соответствии со статьей 135 часть 2 Семейного кодекса Украины либо **свидетельство о смерти (нотариально-заверенная копия!) родителя + перевод.**

**Примечание:** Посольство имеет право оставлять у себя оригинал разрешения на выезд. По этому рекомендуем делать разрешение на выезд ребенка сразу в двух экземплярах, так как второй необходимо показать на паспортном контроле.

6. **Детей нужно спонсировать, так как они не имеют собственных источников дохода.** Если это один из родителей, то нотариальное спонсорство не нужно! Если финансирует поездку лицо, которое не едет в поездку, то необходимо предоставить: оригинал нотариально заверенного спонсорства + перевод, оригинал справки с работы и финансовые гарантии спонсора + перевод, копию украинского паспорта спонсора (все стр.).

7. **Копия детского проездного документа** (все страницы).

**Примечание.** Все ксерокопии необходимо подавать только в формате А4.

### 9.3 ПЕНСИОНЕРЫ:

1. Фото. Требования к фото см. выше.

2. Общегражданский заграничный паспорт. Требования см. выше.

3. Оригинал + копия пенсионного удостоверения + перевод.

4. Выписка из пенсионного фонда о начислении пенсии + перевод. (Для неработающих пенсионеров – **ОБЯЗАТЕЛЬНО**) оплачивают визовый сервисный сбор 30 €.

5. Работающие пенсионеры предоставляют справку с работы + перевод + копию пенсионного + перевод и оплачивают консульский сбор 65 €.

6. Финансовые гарантии

**Просим обратить внимание!** При пребывании в Королевстве Испании от 1 до 9 дней – на каждого человека (в том числе и на детей) сумма денежных средств должна быть **585 Euro**. Эта сумма будет увеличиваться на 65 EURO за каждый последующий день пребывания.

Финансовое обеспечение можно подтвердить, предоставив следующие документы:

- копии **дорожных чеков (travel cheques)** + ксерокопия квитанции об их покупке, где указаны фамилия и имя туриста;

ТОВ «Туроператор ТАТУР»

ЄДРПОУ 39033033  
р/р 26009053133039  
в ПАТ КБ «Приватбанк» МФО 321842  
Індивідуальний податковий номер  
платника ПДВ – 390330310137  
Юридична адреса: Україна, 08132,  
Київська обл. м. Вишневе,  
вул. Балукова, 23  
Фактична адреса: Україна, 01054, Київ,  
вул. Воровського, 31А, оф. 28  
Тел.: +380 (44) 225 77 25  
Факс: +380 (44)482–29–70



«Touroperator TATUR» LLC

EDRPOU 39033033  
acc 26009053133039  
in PJSC CB «PrivatBank», MFO 321842  
Individual tax number of payer  
of tax value-added – 390330310137  
Legal address: Ukraine, 08132,  
Kyiv region, Vyshneve,  
23 Balukova str.  
Actual address: Ukraine, 01054, Kyiv,  
31-A Vorovskogo str., office 28  
Tel.: +380 (44) 225 77 25  
Fax: +380 (44)482–29–70

**Или**

- копия кредитной карты(лицевая сторона)-(не требует перевода). Если карточка не именная (не указаны имя и фамилия владельца на карте), то необходимо предоставить справку из банка о том, что эта карта действительно принадлежит владельцу (**+ переводом**) + чек из банкомата (оригинал) с указанием остатка денег на счету;

**Или**

- справка из банка (**+ переводом**) о наличии **карточного счета** с указанием номера карты и остатка денег на счету + **копия карты**, указанной в справке + **оригинал чека с банкомата либо выписка движения денег по счету за последние 3 месяца**;

- справка из банка (**+ переводом**) о наличии **текущего счета** с указанием остатка денег на счету + **выписка движения денег по счету за последние 3 месяца**;

**Примечание:** Справка из банка о наличии депозитного или другого счета не подходит;

**Или**

- **Квитанция о покупке валюты** с расчета указанного выше(не требует перевода).

**Примечание:** Справка из банка о наличии депозитного или другого счета не подходит. Если остаток денег на счету меньше указанной суммы, туриста нужно спонсировать. Спонсором могут выступать: родители, родственники (в этом случае дополнительно предоставляются копии документов подтверждающие родственную связь спонсора с туристами);

**Примечание:** Справка из банка о наличии депозитного или другого счета не подходит;

**Или**

- **Квитанция о покупке валюты** с расчета указанного выше(не требует перевода).

**Примечание:** Справка из банка о наличии депозитного или другого счета не подходит. Если остаток денег на счету меньше указанной суммы, туриста нужно спонсировать. Спонсором могут выступать: родители, родственники (в этом случае дополнительно предоставляются копии документов подтверждающие родственную связь спонсора с туристами);

**ВСЕ ДОКУМЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕВЕДЕНЫ НА ИСПАНСКИЙ ИЛИ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК!!**

**НЕ ПРИНИМАЮТСЯ В РАБОТУ ДОКУМЕНТЫ И КОПИИ, ОФОРМЛЕННЫЕ НА ОБРЕЗКАХ ЛИСТОВ! АБСОЛЮТНО ВСЕ ДОКУМЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ НА ЛИСТАХ ФОРМАТА А4!**

**Просьба соблюдать все требования к документам для Испанского консульства! В противном случае документы приниматься в работу НЕ БУДУТ!!!**

**СЛЕДИТЕ ЗА ОБНОВЛЕНИЕМ СПИСКА ДОКУМЕНТОВ НА НАШЕМ САЙТЕ!**

ТОВ «Туроператор ТАТУР»  
ЄДРПОУ 39033033  
р/р 26009053133039  
в ПАТ КБ «Приватбанк» МФО 321842  
Індивідуальний податковий номер  
платника ПДВ – 390330310137  
Юридична адреса: Україна, 08133,  
Київська обл., м. Вишневе,  
вул. Балукова, 23  
Фактична адреса: Україна, 01054, Київ,  
вул. Воровського, 31А, оф. 28  
Тел.: +380 (44) 225 77 25  
Факс: +380 (44)482–29–70



«Touroperator TATUR» LLC  
EDRPOU 39033033  
acc 26009053133039  
in PJSC CB «PrivatBank», MFO 321842  
Individual tax number of payer  
of tax value-added – 390330310137  
Legal address: Ukraine, 08132,  
Kyiv region, Vyshneve,  
23 Balukova str.  
Actual address: Ukraine, 01054, Kyiv,  
31-A Vorovskogo str., office 28  
Tel.: +380 (44) 225 77 25  
Fax: +380 (44)482–29–70

## ПРИЛОЖЕНИЕ №1 ДОВІДКА З МІСЦЯ РОБОТИ

**Фірмовий бланк (повна назва  
підприємства, юридична та фактична адреси,  
всі дійсні номери телефонів та факсів з кодами міста, банківські реквізити)**

«    » \_\_\_\_\_ 2011 р.  
вих. № \_\_\_\_\_ **(ОБОВ'ЯЗКОВО)**

### ДОВІДКА

Видана П.І.П.в тому, що він(а) дійсно працює в «     назва фірми     » на посаді \_\_\_\_\_ з  
«    » \_\_\_\_\_ р. по теперішній час і його/її щомісячна заробітна плата складає \_\_\_\_\_ (прописом).

Період (півроку)	Сума, грн
місяць <b>2012 (зазначення року ОБОВ'ЯЗКОВО)</b>	3 600,00
місяць 2012	3 200,00
місяць 2012	3 300,00
місяць 2012	3 400,00
місяць 2012	3 300,00
місяць 2012	3 500,00
<b>ВСЬОГО</b>	<b>20 300,00</b>

На час туристичної поїздки за П.І.П. зберігається робоче місце та оклад.  
Довідка видана за місцем вимоги.

Директор

*печатка МП*

*підпис*

Гол. бухгалтер

*підпис*

**ПРИМІТКА: ПІДПИС ДИРЕКТОРА ТА ГОЛ.БУХГАЛТЕРА СТАВИТЬСЯ ОКРЕМО ВІД ПЕЧАТКИ ПІДПРИЄМСТВА. У ВИПАДКУ ВІДСУТНОСТІ ПОСАДИ ГОЛ.БУХГАЛТЕРА НА ПІДПРИЄМСТВІ, НЕОБХІДНО ПИСАТИ ФРАЗУ: ПОСАДА ГОЛ.БУХГАЛТЕРА НЕ ПЕРЕДБАЧЕНА.**

ТОВ «Туроператор ТАТУР»  
ЄДРПОУ 39033033  
р/р 26009053133039  
в ПАТ КБ «Приватбанк» МФО 321842  
Індивідуальний податковий номер  
платника ПДВ – 390330310137  
Юридична адреса: Україна, 08132,  
Київська обл., м. Вишневе,  
вул. Балукова, 23  
Фактична адреса: Україна, 01054, Київ,  
вул. Воровського, 31А, оф. 28  
Тел.: +380 (44) 225 77 25  
Факс: +380 (44)482-29-70



«Touroperator TATUR» LLC  
EDRPOU 39033033  
acc 26009053133039  
in PJSC CB «PrivatBank», MFO 321842  
Individual tax number of payer  
of tax value-added – 390330310137  
Legal address: Ukraine, 08132,  
Kyiv region, Vyshneve,  
23 Balukova str.  
Actual address: Ukraine, 01054, Kyiv,  
31-A Vorovskogo str., office 28  
Tel.: +380 (44) 225 77 25  
Fax: +380 (44)482-29-70

6

**ПРИЛОЖЕНИЕ №2 ЗАЯВА  
ПРО СПОНСОРСТВО  
(НОТАРІАЛЬНО ЗАСВІДЧУЄТЬСЯ!)**

До компетентних органів

Іванова Віктора Семеновича

**ЗАЯВА**

**УВАГА!!!**

**В спонсорстві вказуємо період поїздки з врахуванням коридору +15 днів!!!**

**Наприклад, якщо тур відбудеться з 10 жовтня на 5 днів (по 14 жовтня 2012), вказуємо в спонсорстві дати з 10 жовтня 2012 року по 29 жовтня 2012 року!**

Я, Іванов Віктор Семенович (паспорт СН 348738, виданий Шевченківським РУ ГУ МВС України в м. Києві 12.05.1998, що мешкаю за адресою: м. Київ, вул. Б. Гмирі 8, кв. 39) **гарантую оплату усіх витрат по туристичному туру до країн Шенгенської угоди** мого сина Іванова Андрія Вікторовича, 1984 року народження (паспорт СО 456879, виданий Старокиївським РУ ГУ МВС України в м. Києві 10.10.2001, що мешкає за адресою м. Київ, вул. Хрещатик, 30 кв. 45 ), **який відбудеться в період з 10 жовтня по 15 листопада 2012 року та гарантую своєчасне повернення мого сина до України.**

01.10.2012

підпис \_\_\_\_\_

**ПРИЛОЖЕНИЕ № 3 ДОЗВІЛ НА  
ВИЇЗД ДИТИНИ ЗА КОРДОН  
(НОТАРІАЛЬНО ЗАСВІДЧУЄТЬСЯ!)**

**СУВОРО ЗА ПРИКЛАДОМ!  
ОБОВ'ЯЗКОВІ ВИДІЛЕНІ  
ФРАЗИ!!!!**

**До компетентних органів**

**Савчука Андрія Петровича та Савчук Марини  
Вікторівни**

**ЗАЯВА**

**УВАГА!!!**

**В спонсорстві вказуємо період поїздки з врахуванням коридору +15 днів!!!  
Наприклад, якщо тур відбудеться з 10 жовтня на 5 днів (по 14 жовтня 2012), вказуємо в  
спонсорстві дати з 10 жовтня 2012 року по 29 жовтня 2012 року!**

Ми батьки, Савчук Андрій Петрович, (№ паспорта) та Савчук Марина Вікторівна(№ паспорта),  
даємо згоду на тимчасову поїздку за кордон **до країн Шенгенської Угоди в період з 10 жовтня по  
15 листопада**

**2012 року нашого** неповнолітнього (ї) сина (доньки) Савчука Володимира Андрійовича, 21 червня  
1990 року народження, (№ дитячого проїзного документа), **у супроводі одного з нас** Савчук Андрій  
Петрович, (№ паспорта, місце проживання ) або Савчук Марини Вікторівни, (№ паспорта, місце \_\_\_  
проживання), **та гарантуємо своєчасне повернення нашого сина до України.**

Я, Савчук Андрій Петрович, (№ паспорта), **гарантую оплату усіх витрат по туристичному  
туру до країн Шенгенської Угоди в період червень-липень 2011 року** мого сина Савчука  
Володимира Андрійовича, 21 червня 1991 року народження, (№ дитячого проїзного документа)

ПІДПИС \_\_\_\_\_

Місто Івано-Франківськ “21” травня 2010 року, я Торос Т.А., приватний нотаріус  
Івано-Франківського міського

нотаріального округу свідчу справжність підпису гр. Савчук Андрія Петровича, який  
зроблено в моїй присутності

Особу гр. Савчука А.П. та Савчук М.В., котрі підписали документ  
встановлено. Зареєстровано в реєстрі за № 1345 Стягнуто плати згідно ст. 31  
Закону України “Про нотаріат” Приватний нотаріус

*Печатка і підпис*